



Distr.  
GENERAL

A/50/842/Add.4  
16 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятидесятая сессия  
Пункт 116 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ

Доклад Пятого комитета (Часть V)

Докладчик: г-н Петер МАДДЕНС (Бельгия)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предыдущие рекомендации, представленные Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи по пункту 116, изложены в докладах Комитета, содержащихся в документах A/50/842 и Add.1-3.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение данного пункта на своих 67-м - 69-м заседаниях 12, 13 и 16 сентября 1996 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения этого пункта в Комитете, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/50/SR.67-69).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Доклад о непредвиденных и чрезвычайных расходах

3. На 67-м заседании 12 сентября представитель Туниса и заместитель Председателя Комитета представили сообщения о результатах неофициальных консультаций, проведенных по докладу Генерального секретаря о непредвиденных и чрезвычайных расходах (A/C.5/50/30).
4. На этом же заседании Председатель предложил проект решения в устной форме, который Комитет принял без голосования (см. пункт 10 проекта решения I).

96-24285.R 160996 160996

/...

B. Поездки и смежные вопросы

5. На 67-м заседании 12 сентября Председатель предложил проект решения в устной форме, который Комитет принял без голосования (см. пункт 10 проекта решения II).

С. Бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов

6. На 68-м заседании 13 сентября представитель Коста-Рики (от имени Группы 77 и Китая) выступил с заявлением и предложил проект решения в устной форме; впоследствии это заявление было издано в качестве документа A/C.5/50/L.76.

7. На этом же заседании по предложению Председателя Комитет единогласно постановил отложить рассмотрение проекта решения до своего следующего заседания.

8. На 69-м заседании 16 сентября после обмена мнениями, в котором участвовали делегации Коста-Рики (от имени Группы 77 и Китая), Соединенных Штатов Америки, Марокко и Ирландии (от имени Европейского союза), заслушав заявление представителя Управления людских ресурсов по вопросам, требующим разъяснения, и заявление представителя Юрисконсульта, который представил Комитету юридическое заключение по проекту решения, Комитет приступил к голосованию по проекту решения, которое было принято 55 голосами, при 31 голосе против и 2 воздержавшихся (см. пункт 10 проекта решения III). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Барбадос, Бахрейн, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались: Бруней-Даруссалам, Турция.

9. С заявлениями по мотивам голосования выступили представители Ирландии (от имени Европейского союза), Японии, Мексики и Марокко (см. A/C.5/50/SR.69).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

10. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о проектах по строительству помещений в Аддис-Абебе и Бангкоке 1/, а также принимает к сведению доклад Генерального секретаря о непредвиденных и чрезвычайных расходах 2/ и доклад Генерального секретаря о специальных представителях и посланниках 3/ и постановляет отложить их рассмотрение до своей пятьдесят первой сессии.

#### ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклады Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом 4/, а также принимает к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре норм оплаты путевых расходов и связанных с этим выплат членам органов и вспомогательных органов и сотрудникам Организации Объединенных Наций 5/, доклад Генерального секретаря о системе паушальных выплат для оплаты проезда воздушным транспортом вместо предоставления Организацией авиабилетов и соответствующих материальных прав в связи с поездками в отпуск на родину, поездками в рамках системы субсидирования образования и поездками в целях посещения семьи 6/, доклад Генерального секретаря о предоставлении технической помощи наименее развитым и другим развивающимся странам, являющимся членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли 7/, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 8/, а также доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Поездки в Организации Объединенных Наций: вопросы эффективности и экономии" 9/, и постановляет отложить их рассмотрение до своей пятьдесят первой сессии.

#### ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III

Генеральная Ассамблея подтверждает свои резолюции 50/214 от 23 декабря 1995 года, 50/230 и 50/231 от 7 июня 1996 года; и просит Генерального секретаря отложить принятие каких-либо решений относительно недобровольного прекращения службы сотрудников в контексте бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не рассмотрит доклад Генерального секретаря, испрашиваемый в резолюции 50/214.

---

1/ A/C.5/50/17.

2/ A/C.5/50/30.

3/ A/C.5/50/72.

4/ A/C.5/47/17, A/C.5/48/3, A/C.5/49/72 и A/C.5/50/22.

5/ A/C.5/47/61, A/C.5/48/14 и A/C.5/48/83.

6/ A/C.5/50/50.

7/ A/47/454.

8/ A/49/952 и A/47/7/Add.5.

9/ A/50/692.

A/50/842/Add.4

Russian

Page 4

-----